

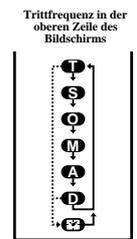
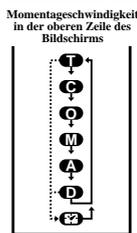
- A Obere Zeile (Geschwindigkeit/Trittfrequenz)
- B Betriebsartensymbol (Mode)
- C Betriebsarten-/Modetaste
- D Streckenmeßeinheit
- E Automatische Funktion
- F Untere Zeile (Anzeige der gewünschten Funktion)
- G Einstelltaste
- H Start-/Stop-Taste
- I AC-Taste (All Clear)
- J Batteriefachdeckel
- K Kontakt A
- L Kontakt B
- M Kontakt C
- 1 Halterung
- 2 Kabel
- 3 Geschwindigkeitssensor (m. langem Kabel)
- 4 Taktgeber-Sensor (m. kurzem Kabel - für Trittfrequenzmessung)
- 5 Schrauben
- 6 Sensor-Befestigungsschelle A (groß/klein)
- 7 Sensor-Befestigungsschelle B (groß/klein)
- 8 Radmagnet
- 9 Taktgeber-Magnet (für Trittfrequenzmessung)
- 10 Gummipad Halterung
- 11 Kabelbinder

### WARTUNG/HINWEISE



- Das Hauptgerät darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden, wenn es nicht im Betrieb ist. Das Hauptgerät, den Sensor und den Magnet nicht zerlegen.
- Während desfahrens nicht zu sehr auf Ihre Computer-Funktionen achten! Richten Sie Ihre Aufmerksamkeit auf die Straße und auf die Verkehrssicherheit.
- Überprüfen Sie gelegentlich die relative Lage von Sensor und Magnet.
- Wenn Matsch, Sand o.ä. sich zwischen die Tasten setzen, kann die Tastenfunktion gestört werden. Waschen Sie diese Teile vorsichtig mit Wasser ab.
- Zum Reinigen verwenden Sie ein neutrales Mittel auf weichem Tuch und wischen Sie später mit einem trockenen Tuch ab.
- Verwenden Sie keine Farbverdünner, Benzin oder Alkohol, damit keine Schäden an der Oberfläche entstehen.

### TASTENFUNKTIONEN



#### Mode-Taste (linke Taste)

Die Betriebsanzeige wechselt beim Drücken der Mode-Taste in der dargestellten Reihenfolge. Die entsprechenden Daten werden gleichzeitig in der unteren Zeile angezeigt. Wenn die Mode-Taste länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten wird, wird die 24-Stunden-Uhr angezeigt.

#### Start-/Stop-Taste (rechte Taste)

Die Messung der Teilstrecke und die Stoppuhr werden gleichzeitig gestartet oder gestoppt, wenn die Start-/Stop-Taste gedrückt wird. Während dieses Vorgangs blinkt das Symbol für die Geschwindigkeitsmeßeinheit. Durch Drücken der Mode-Taste kann die Anzeige der Momentangeschwindigkeit in die Trittfrequenz geändert werden, wenn Auto-Mode eingestellt ist.

#### Einstelltaste (mittlere Taste)

Wenn die Einstelltaste im Stop-Zustand jeder Betriebsart gedrückt wird, kann der folgende Wert jeweils geändert werden:

- In O-Mode Radumfang
- In 24-Std.-Uhr-Mode 24-Stunden-Uhr
- In (T), (D) oder (A)-Mode autom. Start/Stop ein/aus

#### NULLSTELLUNG

Eine Betriebsart außer Gesamtstrecke (O) wählen und die Mode-Taste und die Start-/Stop-Taste gleichzeitig drücken. Die gespeicherten Teilstrecke, Stoppuhr, Durchschnitts- und Höchstgeschwindigkeit werden gelöscht. (Wenn die beiden Tasten in O-Mode gedrückt werden, wird der gespeicherte Radumfang angezeigt).

#### ALL CLEAR (LÖSCHVORGANG) (AC)

Wenn die AC-Taste gedrückt wird, werden alle im Speicher vorhandenen Daten gelöscht (Teilstrecke, Meßeinheit, Radumfang und Uhrzeit). Alle Anzeigen leuchten auf, dann leuchtet nur das Symbol mile/h auf. Dieser Vorgang sollte nur ausgeführt werden, wenn das Display falsch oder gar nicht anzeigt. Da alle gespeicherten Daten gelöscht werden, stellen Sie die erforderlichen Daten gemäß "Vorbereitung des Hauptgerätes" neu ein.

### VORBEREITUNG DES HAUPTGERÄTES

Folgendes ist vor Inbetriebnahme zu tun. Das Hauptgerät wird mit geladener Batterie geliefert.

#### • Einstellen der Streckenmeßeinheit

AC-Taste auf der Rückseite des Gerätes drücken, um alle Daten zu löschen (Löschfunktion) (siehe Abb. 1). Alle Daten leuchten auf. Dann wird mile/h allein angezeigt (siehe Abb. 2). Km/h und mile/h werden im Wechsel angezeigt, wenn die Start-/Stop-Taste gedrückt wird. Gewünschte Anzeige wählen. Dann Set-Taste drücken, um die Streckenmeßeinheit einzustellen. Die Anzeige ändert sich (siehe Abb. 3).

#### • Einstellen des Radumfangs (Abb. 4)

Beziehen Sie sich auf die Tabelle. Den Radumfang (L) ermitteln Sie anhand der Reifengröße Ihres Fahrrades. Um einen genaueren Wert zu erhalten, markieren Sie eine beliebige Stelle an Ihrem Reifen und am Boden (die Markierungen müssen übereinstimmen). Schieben Sie das Rad bis die Markierungsstelle am Reifen erneut mit dem Boden Kontakt bekommt. Setzen Sie hier eine weitere Markierung am Boden. Durch Abmessen der Strecke zwischen den beiden Markierungen erhalten Sie den tatsächlichen Radumfang (L) in mm.

#### 2. Einstellen des Radumfangs

Die Zahl 2155 (Standardradumfang in cm für ein 27-Zoll-Rad) wird angezeigt (Abb. 3). Wenn Sie 2155 mm ohne Veränderung verwenden, die Mode-Taste drücken. Die Momentangeschwindigkeit und die Stoppuhr werden angezeigt, und der Wert 2155 mm ist eingestellt. Um den Wert 2155 mm zu verändern, drücken Sie die Start-/Stop-Taste, um die Zahl um 1 zu erhöhen, oder die Mode-Taste, um die Zahl um 1 zu verringern. Wenn eine Taste gedrückt gehalten wird, ändert sich der Wert schnell. Wählen Sie einen Wert zwischen 10 mm und 2999 mm. Wenn die gewünschte Zahl erscheint, drücken Sie die Einstelltaste. Die Momentangeschwindigkeit und die Stoppuhr werden angezeigt, und der gewählte Wert ist eingestellt.

#### 3. Radumfang neu einstellen oder verändern

Das Gerät mit der Mode-Taste in den O-Mode bringen und mit der Start-/Stop-Taste anhalten. Drücken Sie die Einstelltaste, dann ist die Neueinstellung des Umfangs betriebsbereit. Nach den Anweisungen unter (2) können Sie den Umfang nach Wunsch verändern.

#### • 24-Stunden-Uhrzeit einstellen

Gerät in **22** Mode einstellen, indem Sie die Mode-Taste länger als 2 Sekunden drücken und mit der Start-/Stop-Taste anhalten. Einstelltaste drücken. Die gespeicherte Zeit erscheint, und die Ziffern für "Minuten" blinken. Die Start-/Stop-Taste drücken, um die blinkenden Ziffern um 1 zu erhöhen. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, erhöhen sich die Ziffern schnell. Eine Zeit, die der gegenwärtigen Zeit um 1 bis 2 Minuten voraus ist, einstellen. Die Mode-Taste drücken. Die Ziffern für "Stunden" blinken. Mit der Start-/Stop-Taste einstellen. Wenn die Einstelltaste gedrückt wird, gehen die nicht angezeigten Sekunden auf "0" zurück. Die Einstellung ist abgeschlossen. Um eine genaue 24-Stunden-Einstellung zu erhalten, verwenden Sie bitte die Zeitanzeige im Radio. (Abb. 5)

#### • Ersetzen der Batterie

Sollte das Display auf der Vorderseite unsichtbar werden, ist es Zeit für einen Batteriewechsel. Bevor Sie die alte Batterie herausnehmen, bereiten Sie bereits die neue (CR2032) vor. Setzen Sie die neue Batterie so ein, daß sie fest an den Kontakten sitzt (s. Zeichnung). Achten Sie beim Batteriewechsel darauf, daß Sie keine Tasten berühren. Der Batteriewechsel muß schnell durchgeführt werden (innerhalb von 20 Sekunden).

Nach dem Batteriewechsel drücken Sie bitte nicht die AC-Taste, denn die Daten, einschl. Gesamtstrecke (Kilometerzählerfunktion), werden kontinuierlich gemessen.

Trotzdem können nach einem Batteriewechsel die folgenden Fehlfunktionen auftreten:

- Display zeigt nichts an
- Ungewöhnliche Displayanzeige
- Display ist in Ordnung, aber Tasten reagieren nicht

In diesen Fällen drücken Sie bitte die AC-Taste, so daß das Display / die Tasten zum Normalzustand zurückkehren. (Beim Drücken der AC-Taste werden alle Daten, einschl. Kilometerzählerfunktion, gelöscht. Sehen Sie hierzu bitte den Punkt "Vorbereitung des Hauptgerätes" in der Bedienungsanleitung.)

### MESS- UND ANZEIGEFUNKTIONEN



**S Momentangeschwindigkeit** 0.0(4.0) - 105.9km/h [27Zoll] ±0.3 km/h  
Die Momentangeschwindigkeit wird in der oberen Zeile des Bildschirms angezeigt und einmal in der Sekunde aktualisiert. Bei Auto-Mode wechselt die Hauptanzeige bei Drücken der Start-/Stop-Taste von der Momentangeschwindigkeit auf die Trittfrequenz. In diesem Fall wird die Momentangeschwindigkeit in die untere Zeile versetzt.

**O Gesamtstrecke (Kilometerzähler)** 0.0 - 99.999km ±0.1 km/h  
Der gefahrenen Kilometer werden ständig gemessen und addiert, bis ein Löschvorgang (AC) durchgeführt wird. Ab einem Wert von 10.000 Meilen (km) wird in 1-Meilen (-km)-Schritten gemessen. Wenn 100.000 Meilen (km) erreicht sind, springt die Anzeige zurück auf Null und beginnt, von vorne zu zählen.

**M Höchstgeschwindigkeit** 0.0(4.0) - 105.9km/h ±0.3 km/h  
Die Höchstgeschwindigkeit wird im Speicher festgehalten und in der unteren Zeile dargestellt.

**A Durchschnittsgeschwindigkeit** 0.0 - 100.0km/h ±0.3 km/h  
Die Messung der Fahrzeit kann bis zu 27 Stunden, 46 Minuten, 39 Sekunden (99.999 Sekunden) oder 999.99 Meilen (km) für die Teilstrecke vorgenommen werden. Wenn einer der beiden Werte überschritten wird, erscheint .E in der Anzeige, die Berechnung wird unterbrochen.

**D Teilstrecke** 0.00 - 999.99km ±0.01 km  
Zählt nur bei AUTO-Funktion oder wenn START gedrückt.

**T Stoppuhr** 0:00'00" - 9:59'59" ±0.0033"  
Nach 10 Stunden auf "0" zurück. Nur bei AUTO-Funktion oder START.

**C Trittfrequenz** 0(20) - 299 UpM (unter 100 UpM)  
Die Trittfrequenz (Pedalumdrehungen pro Minute UpM) wird in der unteren Zeile des Bildschirms dargestellt. Bei Auto-Mode kann er durch Drücken der Start-/Stop-Taste in die obere Zeile versetzt werden. In diesem Fall ist der Bereich von 0.0(20.0) bis 199.9 UpM in Schritten von 0.1 UpM.

**22 24-Stunden-Uhrzeit** 0:00' - 23:59' ±0.0033"  
Die augenblickliche Zeit wird durch eine 24-Stunden-Uhr in der unteren Zeile angezeigt.

### AUTOMATISCHE FUNKTION

Der CC-CD100N hat eine automatische Start-/Stop-Funktion (automatische Funktion). Diese automatische Funktion schaltet das Gerät automatisch auf Start oder Stop. Sie brauchen die Start-/Stop-Taste nicht jedesmal zu drücken, wenn die automatische Funktion eingeschaltet ist.

#### Ein- bzw. Ausschalten der automatischen Funktion

T-, D- oder A-Mode wählen. Die Einstelltaste drücken, die automatische Funktion schaltet ein bzw. aus, wenn die Einstelltaste gedrückt wird. Wenn die automatische Funktion eingeschaltet ist, erscheint das AT Symbol. Wenn die automatische Funktion in Betrieb ist, wird die verstrichene Zeit nur gemessen, wenn sich das Rad dreht.

\*Wenn die automatische Funktion eingeschaltet ist, kann die Stoppuhr ca. 2 Sekunden weiterlaufen, wenn Sie den Computer an der Halterung befestigen. Wenn die automatische Funktion eingeschaltet ist, kann die Anzeige der Momentangeschwindigkeit mit der Start-/Stop-Taste auf Trittfrequenz geschaltet werden. Sie kehrt zur Anzeige der Momentangeschwindigkeit zurück, wenn die automatische Funktion aufgehoben wird.

### ENERGIESPARFUNKTION

Wenn das Gerät 60-70 Minuten lang ohne Eingaben bleibt, wird Energie automatisch gespart. Dann zeigt das Gerät nur die Uhrzeit an, wie in der Abbildung dargestellt. Entweder die Mode-Taste oder die Start-/Stop-Taste drücken, um die Energiespar-Mode zu verlassen. (Die Energiesparmode wird automatisch aufgehoben, wenn das Gerät ein Signal vom Sensor erhält).

### FEHLERBESEITIGUNG

Die folgenden Situationen bedeuten keine Fehlerfunktionen des Computers. Machen Sie folgende Tests, bevor Sie ihn reparieren.  
\* Wenn die Momentangeschwindigkeit nicht angezeigt wird, berühren Sie den Kontakt auf der Rückseite mit einem Metallstück. Der Computer funktioniert wieder normal, wenn die Geschwindigkeitsanzeige erscheint. Display reagiert zu langsam.

..... Temperatur unter 0°C?

..... Bei steigender Temperatur wieder Normalzustand.

Kein Display.

..... Ist die Lithium-Batterie im Hauptgerät leer?

..... Lithium-Batterie durch eine neue ersetzen.

Falsche Daten werden angezeigt.

..... "All Clear"-Vorgang vornehmen.

Momentangeschwindigkeit/Trittfrequenz erscheint nicht.

..... Ist der Kontakt der Haupteinheit oder der Halterung verschmutzt?

..... Kontakt säubern.

..... Ist die Entfernung zwischen Sensor und Magnet zu groß?

..... Stimmen die Markierungslinien des Sensors und die Mitte des Magneten überein?

..... Anweisung "Magnet-/Sensor-Befestigung" befolgen und Abstand korrigieren.

..... Ist das Kabel gebrochen?

..... Halter und Sensorteil ersetzen.

Signalübertragungsprobleme bei feuchtem Wetter:

..... Wasser und Feuchtigkeit kann sich zwischen dem Sensor und dem Computer absetzen und die Übertragung der Daten verhindern. Wischen Sie in diesem Fall die Kontakte mit einem trockenen Tuch ab. Sie können die Kontakte auch mit einem wasserabweisenden Mittel aus einem Geschäft für KFZ-Zubehör oder einem Eisenwarenladen behandeln. Bitte benutzen Sie keine wasserabweisenden Mittel aus der Industrie, da diese unter Umständen die Halterung beschädigen können.

Beim Drücken der Start-/Stop-Taste startet bzw. stoppt das Gerät nicht.

..... Ist der Computer im AUTO-Start/Stop-Mode?

..... Die Start/Stop-Taste funktioniert nicht in AUTO-Start/Stop-Mode.

### Leistungsbeschreibung

Verwendbare Radgrößen: 10mm - 2.999 mm

Gabeldurchmesser: 11ø - 36ø (S:11-26ø - L:21-36ø) Die Länge des Sensors: 70cm

Energieversorgung: Lithium - Batterie (CR2032 X 1)

Batterielebensdauer: ca. 3 Jahre (Die Lebensdauer der ersten fabrikgeladenen Batterie kann kürzer sein als der oben erwähnte Zeitraum.)

Maße/Gewicht: 49 x 45 x 17 mm / 25,5 g

\* Die technischen Daten und das Design können zum Zweck der Produktverbesserung jederzeit und ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.



Abb.6



**Cateye Astrale**  
CYCLOCOMPUTER  
Model CC-CD100 N II




U.S. Pat. Nos. 4633216/4642606/5236759/5226340/5904442 and Patent Pending  
Design Patented  
Copyright © Aug. 1992 CATEYE Co., Ltd.  
CCMCD1N2-010507 066600100 **1B**

**Setting Values Cross Reference Table (The tire size is marked on both sides of the tire.)**  
**Table de Correspondance des Valeurs de Réglage (La dimension du pneu figure de chaque côté du pneu)**  
**Werttabelle zur Einstellung des Radumfangs (die Radgröße entnehmen Sie der Aufschrift des Reifens)**  
**Tabel voor het bepalen van de wielomtrek (de bandenmaat staat vermeld aan beide zijden van de band)**  
**Tabella delle Corrispondenze dei Valori di Regolazione (La dimensione del pneumatico figura su ogni lato del pneumatico)**  
**Tabla de Valores (El tamaño de la rueda está marcado al lado de la llanta)**  
タイヤ周長ガイド (タイヤサイズは通常タイヤの側面に記載されています)

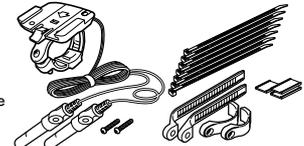
TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)	TIRE SIZE	L(mm)
20 x 1.75	1491	26 x 1-1/8 Tubular	1970	27 x 1	2145	700 x 25C	2105
24 x 1	1753	26 x 1-3/8	2068	27 x 1-1/8	2155	700 x 28C	2136
24 x 3/4 Tubular	1785	26 x 1-1/2	2100	27 x 1-1/4	2161	700 x 30C	2170
24 x 1-1/8 Tubular	1795	26 x 1.40	2005	27 x 1-3/8	2169	700 x 32C	2155
24 x 1-1/4	1905	26 x 1.50	1985	650 x 35A	2090	700C Tubular	2130
24 x 1.75	1890	26 x 1.75	2023	650 x 38A	2125	700 x 35C	2168
24 x 2.00	1925	26 x 1.95	2050	650 x 38B	2105	700 x 38C	2180
24 x 2.125	1965	26 x 2.00	2055	700 x 18C	2070	700 x 44C	2224
26 x 1 (559mm)	1913	26 x 2.1	2068	700 x 19C	2090		
26 x 1 (650c)	1952	26 x 2.125	2070	700 x 20C	2086		
26 x 1.25	1953	26 x 2.35	2083	700 x 23C	2096		

**Specifications/Características técnicas/Technische daten/Specificaties/Caratteristiche tecniche/Specificaciones/仕様**

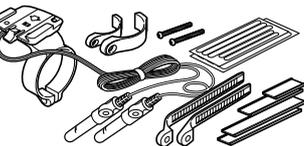
Controller/Calculateur/Controler/Controler/Elaboratore/Controlador/制御方式  
..... 4-bit 1-chip Microcomputer (Crystal Controlled Oscillator)  
Display/Affichage/Anzeige/Display/Visualizzazione/Pantalla/表示方式  
..... Liquid Crystal Display  
Sensori/Détecteur/Sensori/Sensori/Rivelatore/Sensor/検知方式  
..... No Contact Magnetic Sensor  
Operating Temperature Range/Température d'utilisation/zulässige Betriebstemperatur/Toegestane temp./Temperatura di utilizzo/使用温度範囲  
..... 0°C - 40°C(32°F - 104°F)

**SPARE ACCESSORIES/PIECES DE RECHANGE/ZUBEHÖRTEILE  
VERVANGINGSONDERDELEN/ACCESSORI/ACCESORIOS DE REPUESTO  
アクセサリパーツ**

**# 169-6460N**  
Bracket Sensor Kit  
Kit Support Unité Principale et Détecteur  
Halterung+Radsensor Ausrüstung für Vorderradmontage  
Bracket en sensorskitset  
Element da montare : Supporto Unità principale e Sensore  
Conjunto de soporte y sensor  
ブラケットセンサーキット



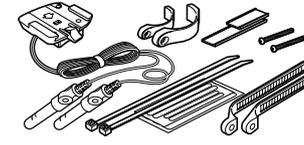
**# 169-6467**  
Center Mount Bracket Kit  
Kit de montage central de l'unité principale  
Halterung für Montage an der Lenkermitte  
Stuurbocht Bevestiging Set  
Kit di montaggio al centro del manubrio  
Kit Soporte pala Montaje Central  
センターマウントブラケットキット



**# 169-6468**  
Bracket Sensor Kit for Aero Bar  
Kit de Montage du Collier de Détecteur pour Barre Aero  
Halterung und Radsensor für Aero-Lenker  
Sensor bevestigingset voor Aero Stuurbocht  
Kit di Montaggio del Collare del Sensore per Barra Aero  
Kit abrazadera de sensor para manillares Aero  
エアロバー用ブラケットセンサーキット



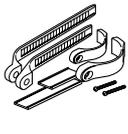
**# 169-6469**  
Stem Mount Bracket Kit  
Kit de montage de l'unité principale sur la broche du guidon  
Halterung für Montage an der Lenkerstange  
Stuurpen Bevestiging Set  
Kit di montaggio sull'attacco manubrio  
Kit Soporte pala Montaje en Tija  
ステム用ブラケットセンサーキット



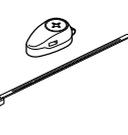
**# 169-6470**  
Attachment Kit  
Kit de Garnitures  
Befestigungsmaterial  
Kabelbevestigingset  
Guarnizioni da montare  
Elementos de fijación  
アタッチメントキット



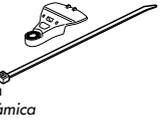
**# 169-6280**  
Universal Sensor Band  
Garniture Universelle pour Détecteur  
Universal Befestigungsband  
Universele Sensor klemstrip  
Guanizione Universale per Sensore  
Banda del Sensor Universal  
ユニバーサルセンサーバンド



**# 169-9765**  
Cadence Magnet  
Aimant de Cadence  
Pedalmagnet  
Kadans magneet  
Magneete Cadenza  
Imón de cadencia  
ケイデンスマグネット



**# 169-9780**  
Attachment for Aerofork  
Fixation pour fourche AERO  
Zusatz zur Federgabel  
Bevestiging voor aerovork  
Attacco per forcella aerodinamica  
Sujección para horquilla aerodinámica  
扁平フォーク用アタッチメント



**# 169-9691**  
Wheel Magnet  
Aimant de roue  
Radmagnet  
Wielmagneet  
Magneete ruota  
Imón de la rueda  
ホイールマグネット



**# 166-5150**  
Lithium Battery (CR2032)  
Pile au lithium (CR2032)  
Lithium-Batterie (CR2032)  
Lithium Batterij (CR2032)  
Bateria al Litiu (CR2032)  
Bateria de Lítio (CR2032)  
リチウム電池 (CR2032)



**LIMITED WARRANTY**

**1-Year Warranty for Main Unit Only (Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)**  
If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring service.

**Address for service: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section  
**Service & Research Address for United States Consumers:**  
**CATEYE Service & Research Center**  
1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302  
Phone: 303-443-4595 Toll Free: 800-5CATEYE  
Fax: 303-473-0006 e-mail: CatEyeUSA@aol.com

**GARANTIE LIMITÉE**

**1 An de Garantie sur l'Unité Principale Uniquement (Les accessoires et la pile sont exclus de la garantie)**  
En cas de problème en cours d'utilisation normale, l'unité principale sera réparée ou remplacée gratuitement. Par Cat Eye Co., Ltd. Lors du renvoi du produit, il y a lieu de l'emballer soigneusement et de joindre le certificat de garantie avec les instructions de réparation. Les nom et adresse de l'acheteur doivent figurer de manière lisible sur le certificat de garantie. Les frais d'assurance, de manutention et d'envoi à notre Service Réparations seront supportés par le demandeur de la réparation.

**Adresse Service Réparations: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**BEGRENZTE GARANTIE**

**1-Jahr-Garantie: Auf den Computer (Ersatzteile/Zubehörteile sowie Batterie nicht eingeschlossen)**  
Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von CAT EYE Co., Ltd. durchgeführt werden, und das zu reparierende Produkt muß direkt durch den Händler an CAT EYE Co., Ltd. gesandt werden. Bei der Rückgabe des Gerätes zur Reparatur packen Sie es sorgfältig anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift klar und deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben, damit das Gerät so schnell wie möglich nach Beendigung der notwendigen Reparatur/Einstellung an Sie zurückgesandt werden kann.

**Anschrift bei Garantieansprüchen: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
z. H.: CAT EYE Kundendienstabteilung oder wenden Sie sich bitte an den entsprechenden Importeur.

**GARANTIEBEPALINGEN**

**1 jaar garantie, alleen geldig op de computer (accessoires, aansluitingen en gebruik van batterij uitgezonderd)**  
Mochten er problemen optreden gedurende normaal gebruik, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit doet door de fabrikant Cateye Co., Ltd. uitgevoerd te worden. Bij terugzending van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantiebewijs en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Vermeld duidelijk uw naam en adres in blokletters of getypt op het garantiebewijs. Verzekerings- verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.

**Service adres: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
ter attentie van: Cateye klantenservice

**GARANZIA LIMITATA**

**1 Anno di Garanzia soltanto sull'Unità Principale (Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)**  
In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandovi il certificato di garanzia con le istruzioni per le riparazioni. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.

**Indirizzo Servizio Riparazioni: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.  
Att: Dipartimento Assistenza Clienti

**GARANTIA LIMITADA**

**Se garantiza por un año únicamente el grupo central (Los accesorios, aditamentos y el consumo de la pila están excluidos)**  
Si ocurriera alguna avería durante el uso normal, se reparará o sustituirá la pieza o el grupo central. Cat Eye Co., Ltd. deberá realizar la reparación. Para devolver el producto, envuélvalo cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía y las instrucciones para repararlo. Rogamos escribir claramente a mano o a máquina su nombre y dirección. Los gastos de seguro, manipulación y transporte serán a cargo de la persona que solicite la reparación.

**Dirección para las reparaciones: CATEYE CO., LTD.**  
2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

**製品保証について**

**1年保証: コンピュータのみ (付属品及び電池の消耗は除く)**  
正常な使用状態で万一故障した場合は無料で修理・交換いたします。保証書にお客様のお名前・ご住所・ご購入日・故障状態をご記入の上、製品と共に当社宛て直接お送りください。お送りいただく際の送料はお客様にてご負担願います。修理完了後、当社より郵送にてお届けさせていただきます。

**[宛先]**  
**株式会社 キャットアイ 製品サービス課**  
〒546-0041 大阪市東住吉区桑津2丁目8番25号  
TEL: (06)6719-6863 FAX: (06)6719-2362